



Schiedsgericht gemäß den Genfer Abkommen von 1949

Konsularischer Bereich / Zentrale Stelle

c/o Casa Fangacci

Via del Ranuncolo n. 9

CAP 06024 Gubbio – ITALIEN

VÖLKERRECHTLICHE BEKANNTGABE

📣 Öffentliche Mitteilung an alle Vertragsstaaten der Genfer Abkommen von 1949

Völkerrechtliche Klarstellung gemäß Artikel 1 und Artikel 7 Absatz 2 der Genfer
Abkommen

1. VÖLKERRECHTLICHE VERPFLICHTUNG – Artikel 1 GA

Alle Vertragsstaaten der Genfer Abkommen von 1949 haben sich rechtsverbindlich dazu verpflichtet, diese unter allen Umständen einzuhalten und durchzusetzen. Dies ist keine Empfehlung, sondern eine völkerrechtlich zwingende Verpflichtung jedes Staates, jeder Behörde, jeder Institution – unabhängig von innerstaatlicher Zuständigkeit.



2. KEINE INNERSTAATLICHE VORRANGREGELUNG

Weder staatliches Gewohnheitsrecht noch Verwaltungspraxis können die Pflichten aus den Genfer Abkommen aufheben oder aufschieben. Ein Verstoß gegen die Genfer Abkommen – ob durch Verwaltung, Polizei, Justiz oder Dritte – ist ein Vertragsbruch, der völkerrechtlich zu ahnden ist.

3. HAFTUNG DER FÜHRUNGSEBENEN

Die Führungsebene jedes Organs – ob Regierung, Polizei, Verwaltung oder Gericht – trägt die volle Verantwortung. Ein Verstoß oder eine Missachtung der Abkommen durch untergeordnete Stellen führt automatisch zur persönlichen Völkerrechtshaftung der Leitungsverantwortlichen.

Artikel 7 Absatz 2 GA IV:

„Die geschützte Person darf unter keinen Umständen auf ihre Rechte verzichten oder in eine andere Gruppe überführt werden.“

Wird eine Zivilperson z. B. als „Sache“ angeschrieben oder wird ihre Schutzstellung ignoriert, liegt ein Verstoß gegen das humanitäre Völkerrecht vor.

4. DERZEITIGE UNTERSUCHUNGSLÄNDER UND MELDEPFLICHT

In folgenden Staaten laufen zum Zeitpunkt dieser Veröffentlichung Untersuchungsvorgänge aufgrund gemeldeter Verstöße gegen die Genfer Abkommen:

- DE Deutschland
- AT Österreich
 - IT Italien
 - TR Türkei
- SE Schweden



Alle diese Staaten haben die Genfer Abkommen unterzeichnet und ratifiziert. Sie unterliegen damit vollumfänglich der unmittelbaren völkerrechtlichen Bindung, auch in Friedenszeiten.

5. VERTRAGSBRUCH IST ÖFFENTLICH ZU BENENNEN

Jede Missachtung einer diplomatischen Mitteilung, Feststellung oder Beschwerde des Schiedsgerichts gemäß den Genfer Abkommen ist ein Bruch des Vertrages und muss entsprechend veröffentlicht, dokumentiert und gegebenenfalls sanktioniert werden.

Das Schiedsgericht ist nicht nur berechtigt, sondern verpflichtet, Vertragsbrüche öffentlich zu benennen, die Verantwortlichen haftbar zu machen und den Vertragsbruch den Schutzmächten und allen anderen Vertragsstaaten mitzuteilen.

6. PACTA SUNT SERVANDA – VÖLKERRECHTLICH GÜLTIG

„Pacta sunt servanda – Verträge sind einzuhalten.“ Jede Zuwiderhandlung ist völkerrechtlich wirksam zu ahnden.

Diese Grundregel ist durch nichts aufhebbar. Jede Form der Nichtbeachtung ist ein Angriff auf die Rechtsstellung des geschützten Zivilisten.

Verantwortlich für die Veröffentlichung:

Schiedsgericht gemäß den Genfer Abkommen von 1949



****Traduzione ufficiale – Italiano:****

Avvertenza sulla validità linguistica

*IT: La seguente traduzione è fornita a scopo esplicativo. Fa fede esclusivamente il testo redatto nella lingua ufficiale del Tribunale arbitrale ai sensi delle Convenzioni di Ginevra del 1949.
In caso di divergenze o dubbi interpretativi, prevale sempre la lingua ufficiale. La traduzione è da intendersi con riserva e senza validità giuridica vincolante.*

Tribunale Arbitrale secondo le Convenzioni di Ginevra del 1949

Sezione Consolare / Sede Centrale

c/o Casa Fangacci

Via del Ranuncolo n. 9

CAP 06024 Gubbio – ITALIA

COMUNICAZIONE INTERNAZIONALE

🗣️ Comunicazione pubblica a tutti gli Stati contraenti delle Convenzioni di Ginevra del 1949

Chiarimento giuridico ai sensi dell'articolo 1 e dell'articolo 7, paragrafo 2 delle
Convenzioni di Ginevra

1. OBBLIGO INTERNAZIONALE – Articolo 1 CG

Tutti gli Stati contraenti delle Convenzioni di Ginevra del 1949 sono giuridicamente vincolati a rispettarle e farle rispettare in ogni circostanza. Non si tratta di una raccomandazione, ma di un obbligo giuridico vincolante per ogni Stato, autorità e istituzione – indipendentemente dalla giurisdizione interna.

2. NESSUNA PREVALENZA DEL DIRITTO INTERNO

Né il diritto consuetudinario nazionale né la prassi amministrativa possono sospendere o derogare agli obblighi derivanti dalle Convenzioni di Ginevra. Qualsiasi violazione – da parte di amministrazioni, polizia, magistratura o terzi – costituisce una violazione del trattato e deve essere perseguita ai sensi del diritto internazionale.



3. RESPONSABILITÀ DEI LIVELLI DIRETTIVI

La dirigenza di ogni organo – governo, polizia, amministrazione o tribunale – porta la piena responsabilità. La violazione o l'inosservanza delle Convenzioni da parte di organi subordinati comporta automaticamente la responsabilità personale dei dirigenti.

Articolo 7, paragrafo 2 CG IV:

“La persona protetta non può in alcun caso rinunciare ai propri diritti né essere trasferita in un altro gruppo.”

Se un civile è, ad esempio, trattato come una “cosa” o se il suo status protetto viene ignorato, ciò costituisce una violazione del diritto umanitario.

4. STATI ATTUALMENTE SOTTO INDAGINE E OBBLIGO DI SEGNALAZIONE

Attualmente sono in corso procedimenti di indagine per violazioni segnalate delle Convenzioni di Ginevra nei seguenti Stati:

- DE Germania
- AT Austria
- IT Italia
- TR Turchia
- SE Svezia

Tutti questi Stati hanno firmato e ratificato le Convenzioni di Ginevra. Sono pertanto pienamente vincolati dal diritto internazionale, anche in tempo di pace.

5. LA VIOLAZIONE DEL TRATTATO DEVE ESSERE PUBBLICAMENTE NOMINATA

Qualsiasi inosservanza di una comunicazione diplomatica, decisione o reclamo del Tribunale Arbitrale è una violazione del trattato e deve essere resa pubblica, documentata e, se necessario, sanzionata.



Il Tribunale non solo ha il diritto, ma anche l'obbligo di nominare pubblicamente le violazioni, rendere i responsabili chiamati a rispondere e notificare la violazione alle Potenze Protettive e a tutti gli altri Stati contraenti.

6. PACTA SUNT SERVANDA – VALIDITÀ GIURIDICA

“Pacta sunt servanda – I trattati devono essere rispettati.” Ogni violazione deve essere perseguita ai sensi del diritto internazionale.

Questa regola fondamentale non può essere derogata. Qualsiasi inosservanza è un attacco allo status giuridico della persona civile protetta.

Responsabile della pubblicazione:

Tribunale Arbitrale secondo le Convenzioni di Ginevra del 1949



****Official translation - English****

Note on language compatibility

The following translation is provided as an aid to understanding. Only the wording in the official language of the arbitral tribunal in accordance with the Geneva Conventions of 1949 shall be authoritative and binding.

In the event of contradictions or questions of interpretation, the official language shall always prevail. The translation is provided subject to reservation and without legally binding effect.

Arbitral Tribunal under the Geneva Conventions of 1949

Consular Section / Central Office

c/o Casa Fangacci

Via del Ranuncolo No. 9

CAP 06024 Gubbio – ITALY

INTERNATIONAL LEGAL NOTICE

 Public Communication to all Contracting States of the Geneva Conventions of 1949

Legal clarification under Article 1 and Article 7(2) of the Geneva Conventions

1. INTERNATIONAL LEGAL OBLIGATION – Article 1 GC

All Contracting States of the Geneva Conventions of 1949 are legally bound to respect and enforce them under all circumstances. This is not a recommendation but a binding legal duty of every state, every authority, every institution – regardless of domestic jurisdiction.

2. NO DOMESTIC OVERRIDE

Neither national customary law nor administrative practice can suspend or override obligations arising from the Geneva Conventions. Any violation – whether by administration, police, judiciary, or third parties – constitutes a breach of treaty and must be prosecuted under international law.



3. LIABILITY OF LEADERSHIP LEVELS

The leadership of every body – government, police, administration, or court – bears full responsibility. Violations or disregard of the Conventions by subordinate bodies automatically lead to personal liability of those in leadership.

Article 7(2) GC IV:

“A protected person may in no circumstances renounce his rights or be transferred to another group.”

If a civilian is, for example, addressed as an “object” or if their protected status is ignored, this constitutes a violation of humanitarian law.

4. CURRENTLY INVESTIGATED STATES AND DUTY TO REPORT

The following states are currently under investigation for reported violations of the Geneva Conventions:

- DE Germany
- AT Austria
- IT Italy
- TR Turkey
- SE Sweden

All of these states have signed and ratified the Geneva Conventions. They are therefore fully bound by international law, even in times of peace.

5. BREACH OF TREATY MUST BE PUBLICLY NAMED

Any disregard of a diplomatic communication, finding, or complaint of the Arbitral Tribunal under the Geneva Conventions is a breach of treaty and must be published, documented, and if necessary sanctioned.

The Tribunal is not only entitled but obliged to publicly identify breaches of treaty, hold those responsible accountable, and notify the Protecting Powers and all other Contracting States.



6. **PACTA SUNT SERVANDA – LEGALLY VALID**

"Pacta sunt servanda – Treaties must be observed." Every violation must be prosecuted under international law.

This fundamental rule cannot be overridden. Any disregard is an attack on the legal status of the protected civilian.

Responsible for publication:
Arbitral Tribunal under the Geneva Conventions of 1949



****Traduction officielle - français****
Note sur l'obligation linguistique

La traduction suivante est fournie à titre d'aide à la compréhension. Seul le texte rédigé dans la langue officielle du tribunal arbitral, conformément aux Conventions de Genève de 1949, fait foi et est contraignant.

En cas de contradiction ou de question d'interprétation, la langue officielle fait toujours foi. La traduction est effectuée sous réserve et n'a pas d'effet juridiquement contraignant.

Tribunal arbitral conformément aux Conventions de Genève de 1949

Section consulaire / Bureau central

c/o Casa Fangacci

Via del Ranuncolo n. 9

CAP 06024 Gubbio - ITALIE

COMMUNICATION INTERNATIONALE

 Communication publique à tous les États parties aux Conventions de Genève de 1949

Clarification juridique conformément à l'article 1 et à l'article 7, paragraphe 2, des Conventions de Genève

1. OBLIGATION INTERNATIONALE - Article 1 CG

Tous les États parties aux Conventions de Genève de 1949 sont légalement tenus de les respecter et de les faire respecter en toutes circonstances. Il ne s'agit pas d'une recommandation, mais d'une obligation juridique contraignante pour chaque État, autorité et institution – indépendamment de la compétence interne.

2. AUCUNE PRIMAUTÉ DU DROIT INTERNE

Ni le droit coutumier national ni la pratique administrative ne peuvent suspendre ou annuler les obligations découlant des Conventions de Genève. Toute violation – par l'administration, la police, la justice ou des tiers –



constitue une violation du traité qui doit être poursuivie en vertu du droit international.

3. RESPONSABILITÉ DES NIVEAUX DE DIRECTION

La direction de tout organe – gouvernement, police, administration ou tribunal – porte l'entière responsabilité. Toute violation ou mépris des Conventions par des organes subordonnés entraîne automatiquement la responsabilité personnelle des dirigeants.

Article 7, paragraphe 2, CG IV :

« La personne protégée ne peut en aucun cas renoncer à ses droits ni être transférée dans un autre groupe. »

Si un civil est, par exemple, traité comme un "objet" ou si son statut protégé est ignoré, il s'agit d'une violation du droit humanitaire.

4. ÉTATS ACTUELLEMENT SOUS ENQUÊTE ET OBLIGATION DE RAPPORT

Les États suivants font actuellement l'objet d'enquêtes en raison de violations signalées des Conventions de Genève :

- DE Allemagne
- AT Autriche
- IT Italie
- TR Turquie
- SE Suède

Tous ces États ont signé et ratifié les Conventions de Genève. Ils sont donc pleinement liés par le droit international, même en temps de paix.

5. LES VIOLATIONS DE TRAITÉ DOIVENT ÊTRE PUBLIQUEMENT NOMMÉES

Tout manquement à une communication diplomatique, à une décision ou à une plainte du Tribunal arbitral constitue une violation du traité et doit être publié, documenté et, le cas échéant, sanctionné.



Le Tribunal n'est pas seulement habilité, mais également tenu de nommer publiquement les violations, de tenir les responsables pour comptables et de notifier la violation aux Puissances protectrices et à tous les autres États parties.

6. PACTA SUNT SERVANDA – JURIDIQUEMENT VALABLE

« *Pacta sunt servanda* – Les traités doivent être respectés. » Toute violation doit être poursuivie en vertu du droit international.

Cette règle fondamentale ne peut être écartée. Toute forme de non-respect constitue une atteinte au statut juridique du civil protégé.

Responsable de la publication :

Tribunal arbitral conformément aux Conventions de Genève de 1949



****Officiell översättning - svenska****

Anmärkning om språkompatibilitet

Följande översättning tillhandahålls som en hjälp till förståelse. Endast ordalydelsen på skiljedomstolens officiella språk i enlighet med Genèvekonventionerna från 1949 skall vara auktoritativ och bindande.

*I händelse av motsägelser eller tolkningsfrågor skall det officiella språket alltid ha företräde.
Översättningen görs med reservation och utan rättsligt bindande verkan.*

Skiljedomstolen enligt Genèvekonventionerna av 1949

Konsulära avdelningen / Centralenheten

c/o Casa Fangacci

Via del Ranuncolo nr. 9

CAP 06024 Gubbio – ITALIEN

FOLKRÄTTSLIGT MEDDELANDE

**🗣️ Offentlig kommunikation till alla fördragsslutande stater
i Genèvekonventionerna av 1949**

**Folkrättsligt klagörande enligt artikel 1 och artikel 7 punkt 2 i
Genèvekonventionerna**

1. FOLKRÄTTSLIG SKYLDIGHET – Artikel 1 GK

Alla fördragsslutande stater i Genèvekonventionerna av 1949 är rättsligt bundna att respektera och genomdriva dessa under alla omständigheter. Detta är ingen rekommendation utan en bindande juridisk skyldighet för varje stat, myndighet och institution – oavsett inhemsk jurisdiktion.



2. INGEN INHEMSK FÖRETRÄDESRÄTT

Varken nationell sedvanerätt eller administrativ praxis kan upphäva eller skjuta upp skyldigheterna enligt Genèvekonventionerna. Varje överträdelse – av förvaltning, polis, domstolar eller tredje part – utgör ett avtalsbrott som måste beivras enligt folkrätten.

3. LEDELSESANSVAR

Ledningen för varje organ – regering, polis, förvaltning eller domstol – bär fullt ansvar. Brott eller åsidosättande av konventionerna från underordnade organ leder automatiskt till personligt folkrättsligt ansvar för ledningen.

Artikel 7 punkt 2 GK IV:

“En skyddad person får under inga omständigheter avsäga sig sina rättigheter eller överföras till en annan grupp.”

Om en civil till exempel behandlas som ett “objekt” eller om dennes skyddsstatus ignoreras, utgör detta en kränkning av humanitär rätt.

4. NUVARANDE UNDERSÖKNINGSSTATER OCH RAPPORTSKYLDIGHET

Följande stater är för närvarande föremål för undersökning på grund av rapporterade brott mot Genèvekonventionerna:

- DE Tyskland
- AT Österrike
 - IT Italien
- TR Turkiet
- SE Sverige

Alla dessa stater har undertecknat och ratificerat Genèvekonventionerna. De är därför fullt bundna av folkrätten, även i fredstid.

5. AVTALSBROTT SKA NAMNGES OFFENTLIGT

Varje åsidosättande av en diplomatisk kommunikation, ett beslut eller ett klagomål från Skiljedomstolen utgör ett avtalsbrott och måste offentliggöras, dokumenteras och vid behov sanktioneras.



Domstolen är inte bara berättigad utan även skyldig att offentligt namnge avtalsbrott, hålla ansvariga ansvariga och meddela avtalsbrottet till skyddsmakter och alla andra fördragsslutande stater.

6. **PACTA SUNT SERVANDA – JURIDISKT GILTIGT**

“Pacta sunt servanda – Avtal ska hållas.” Varje överträdelse måste beivras enligt folkrätten.

Denna grundregel kan inte upphävas. Varje åsidosättande är ett angrepp på den skyddade civilens rättsliga ställning.

Ansvarig för publiceringen:

Skiljedomstolen enligt Genèvekonventionerna av 1949